



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9  
 Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca  
 Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

## 堂區通訊 Parish Newsletter

『一個罪人的悔改，比九十九個無須悔改的人，更受重視！』

常年期

二零零七年九月十六日  
 September 16, 2007

彌撒時間表 Mass Timetable

星期六 Saturday : 4:30 p.m. (粵語 Chinese)  
 主日 Sunday : 9:30 a.m. (英語 English)  
 11:00 a.m. (粵語 Chinese)

### 少青組消息

各位家長請注意，閣下如有10歲至16歲的少年子弟，而有意希望他們增強神修方面的培育，並樂意參與多項不同興趣的活動，例如：退省、分享、討論、露營、滑雪、各項球類活動及智能遊戲等。堂區少青組正適合他們，歡迎你們鼓勵他們加入，請盡快到詢問處索取參加表格。第一次會議日期是9月23日主日中午12時15分，於大會議室舉行，有簡便午餐供應，歡迎新舊會員出席參與。



### 教友消息



教友梁偉基 Joseph Leung 兄弟及龐正言 Jane Bang 姊妹將於二零零七年九月廿二日上午十時正在本堂舉行婚配禮儀。祝這對新人白首偕老，永結同心，在主的愛內締結美滿的婚姻。歡迎堂區各兄弟姊妹蒞臨參加他們的婚禮。

### The Wedding

Our parishioners Joseph Leung and Jane Bang will get married on September 22, 2007 at our church, the wedding ceremony will begin at 10:00 a.m. All parishioners are welcome to attend. Best wishes to the couple.

### 常年期第廿四週讀經、福音章節 24<sup>th</sup> Week of the Year Daily Reading

主日S	出Ex 32:7-11,13-14;	弟前I Tm 1:12-17;
	路Lk 15:1-32	
一M	弟前I Tim 2:1-8;	路Lk 7:1-10
二T	弟前I Tim 3:1-13;	路Lk 7:11-17
三W	弟前I Tim 3:14-16;	路Lk 7:31-35
四T	羅Rom 8:31-39;	路Lk 9:23-26
五F	弗Eph 4:1-7,11-13;	瑪Mt 9:9-13
六S	弟前I Tim 6:13-16;	路Lk 8:4-15

### 常年期第廿五週讀經、福音章節 25<sup>th</sup> Week of the Year Daily Reading

主日S	亞Am 8:4-7;	弟前I Tm 2:1-7;
	路Lk 16:1-13	
一M	厄上I Ezr 1:1-6;	路Lk 8:16-18
二T	厄上I Ezr 6:7-8,12,14-20;	路Lk 8:19-21
三W	厄上I Ezr 9:5-9;	路Lk 9:1-6
四T	格前I Cor 1:26-31;	瑪Mt 9:35-38
五F	蓋Hg 1:15-2:9;	路Lk 9:18-22
六S	達Dn 7:9-10;	若Jn 1:47-51

## 主日茶座

主日茶座將於九月三十日(主日)繼續為大家服務。餐單是：

A餐－香茅豬扒飯＋春卷 (\$6.00)

B餐－沙爹牛肉湯米＋糯米糍 (\$6.00)

現設有茶水部，提供港式奶茶、咖啡、檸檬茶等，歡迎選購。餐卷於彌撒後在禮堂門口發售，請大家踴躍購票。

## 恭念玫瑰經

堂區於九月廿九、三十日三台主日彌撒前十五分鐘，將恭念玫瑰經，特敬聖母。請各位教友準時出席，一起參與這項熱心敬禮。

## Praying the Rosary

Fifteen minutes before all three Sunday Masses on September 29 & 30, the Rosary will be recited in devotion to Mary. Please arrive on time so that we can pray together.

## 2007年九月份教宗祈禱意向

### 一般意向

求賜在羅馬尼亞舉行的合一運動

能帶來基督徒的團結

如主在最後晚餐中所祈求的

### 傳教意向

求賜所有的傳教士能克服日常的困難

快樂地跟隨基督

## Holy Father's Prayer Intentions For September 2007

### **General**

That the ecumenical assembly of Sibiu in Rumania may contribute to the growth of unity among all Christians, for whom the Lord prayed at the Last Supper

### **Mission**

That following Christ joyfully all missionaries may know how to overcome the difficulties they meet in everyday life

## Sunday Café

Sunday Café will be in service again on September 30 (Sunday). The menu is :

A – Lemon Grass Pork Chop on Rice + Spring Roll (\$6.00)

B – Satay Beef with Vermicelli in Soup + Glutinous Rice Ball (\$6.00)

You are welcome to buy Lemon Tea, HK Style Tea & Coffee. Please get your tickets from the counter in the lobby on Ground floor.

## The River of Life

Please join us in “The River of Life” Conference at the Mayfield Trade Centre, sponsored by Catholic Renewal Services on Friday, Sep 28 at 7:00PM and Saturday Sep 29 at 9:00AM. Speakers are: Bishop Sam Jacobs from Louisiana, Father Denis Phaneuf from Saskatoon and John Connelly, a Catholic Lay Evangelist. Cost: \$75 per couple; \$40 per person; \$10 student. Ph: 428-1501 for registration or visit <http://www.ccredmonton.info/> for more information.

## Adolescence Group

Are you between the ages of 10 and 16? Interested in enriching your spiritual knowledge and having fun? The Adolescence Group is preparing for a new year of spiritual discussions, sharing, activities such as youth retreats, camping, skiing, and other interactive games.

If you are interested in joining us, registration forms are available at the Parish Information Desk. Our first meeting is Sunday September 23, 2007 at 12:15PM in the Parish Conference Room. We look forward to seeing everyone there.

## 堂區財政簡報 Parish Financial Summary

二零零七年九月一日、二日 Sep 1 & 2, 2007

主日捐獻 Sunday Collection \$2549.44

還款基金 Loan Repayment Fund \$3142.81

二零零七年九月八日、九日 Sep 8 & 9, 2007

主日捐獻 Sunday Collection \$2501.01

Thank you very much for your generous contribution.

詳情請參閱壁報板上的財政月報。

Please refer to the Monthly Financial Report on the Bulletin Board for details.